



1913 - 2013

100

LET / ANNI

HOTEL PIRAN

*since 1913*



*Tempo Mediterraneo*



POGLED V NESKONČNO RAZSEŽNOST MORJA, MEDITERANSKI AMBIENT IN GOSTOLJUBNOST. V HOTELU PIRAN BOSTE ODKRILI BOGATO KULTURO BENEŠKE REPUBLIKE IN DOŽIVELI NARAVNE LEPOTE V BLIŽNJI IN DALJNI OKOLICI. PREPUSTITE SE »MEDITERANSKEMU TEMPU«.

L'ANIMO S'ESPANDE VERSO L'IMMENSITÀ DEL MARE, SI SOFFERMA SULL'AMBIENTE MEDITERRANEO E GODE DELLA GENUINA OSPITALITÀ. NELL'HOTEL PIRAN SCOPRIRETE LA RICCA CULTURA DELLA SERENISSIMA E CONOSCERETE L'ESPERIENZA DELLE BELLEZZE NATURALI CHE SI OFFRONO NELLE VICINANZE E NEL CIRCONDARIO PIÙ AMPIO. IL TUTTO NEL RITMO DI VITA MEDITERRANEO.





## PIRAN, BENEŠKI PONOS

Piran – starogrška naselbina, ponos beneške republike – je s svojo čarobnostjo skozi stoletja navdihoval številne zgodovinske osebnosti, med njimi slavnega violinista in matematika Giuseppeja Tartinija, beneške dože, francoskega cesarja Napoleona, avstrijsko monarhijo. Prepustite se šumu morja in sezite s pogledom preko Istre vse do Benetk. Piran je Mediteran.

Piran je odlična iztočnica za odkrivanje bogate kulturne dediščine in naravnih lepot: vasice v istrskem zaledju, italijanska prestolnica kave, Trst, mogočne Benetke, mondeni Portorož s svojo bogato igralniško in zabaviščno ponudbo ter rekreacijske aktivnosti v objemu neokrnjene narave.

## PIRANO, ORGOGLIO VENEZIANO

Pirano, antico insediamento greco, orgoglio della Repubblica della Serenissima, ha ispirato nei secoli con la sua magica atmosfera numerosi personaggi storici, dal sommo violinista e matematico Giuseppe Tartini, a numerosi dogi veneziani, all'Imperatore francese Napoleone e sino ai monarchi dell'Impero Austriaco. Lasciatevi cullare dallo sciabordio delle onde, mentre lo sguardo vaga verso l'Istria e sino a Venezia. Pirano è il Mediterraneo.

Pirano è un ottimo punto di partenza per scoprire il ricco patrimonio culturale e le bellezze naturali del territorio circostante. I villaggi dell'entroterra istriano, Trieste, la capitale italiana del caffè, la magnifica Venezia, l'attiguo centro mondano di Portorose, colla sua ricca offerta di divertimenti e case da gioco e le molteplici attività ricreative, da svolgere in una natura incontaminata, sono le tessere che compongono questo meraviglioso mosaico.





## ODDIH OB MORJU S POGLEDOM NA ALPE

Piran s pogledi na morje, ki sežejo vse do Alp, pričara občutek neskončnosti. Hotel Piran je edini hotel s štirimi zvezdicami v starem mestnem jedru z bogato tradicijo gostoljubja. Po prenovi Hotel Piran nudi še širšo paletu dodatne ponudbe – wellness z unikatnimi mediteranskimi tretmaji, rekreacijski kotichek, moderen hotelski lobby z brezplačnim dostopom do spleta, senčniki in ležalniki na plaži le korak od hotela. S hotelsko Vespo lahko odkrijete vso čarobnost Pirana in dan zaključite s cocktailom na nebeški terasi Hotela Piran.

Z našim skrbnim osebjem bomo poskrbeli za vaš nemoten počitek ter vam pričarali doživetje po vaših željah. Sprejeli vas bomo v 14 prostornih suitah, 70 udobno opremljenih dvoposteljnih in 4 enoposteljnih sobah s štirimi zvezdicami. Najzahtevnejšim gostom ponujamo oddih v prestižnem predsedniškem apartmaju, ki vas bo očaral z zasebnim jacuzzijem na terasi in najlepšim pogledom na slovenski obali.

## UNA VACANZA AL MARE CON VISTA SULLE ALPI

Pirano rapisce lo sguardo, volgendolo al mare, per spaziare lontano, sino alle Alpi, e creare una sensazione d'infinito. L'Hotel Piran è l'unico albergo a quattro stelle nel centro storico che vanta una lunga tradizione di ospitalità. Grazie al recente rinnovo l'Hotel Piran ha ampliato la propria offerta con il wellness, nel quale si praticano trattamenti mediterranei unici, con l'angolo dedicato alla ricreazione, con una moderna lobby dotata di connessione gratuita alla rete, e con ombrelloni e comode sdraio sulla spiaggia antistante l'albergo. Con le Vespe dell'albergo a disposizione degli ospiti potrete scoprire tutta l'incantevole Pirano, per poi concludere la serata con un cocktail sul terrazzo dell'albergo, da dove il cielo si tocca con un dito.

Il nostro personale altamente qualificato si prenderà cura del vostro relax soddisfacendo tutti i vostri desideri. Vi accoglieremo in 14 suite spaziose, in 70 camere doppie arredate in maniera confortevole ed in 4 camere singole a quattro stelle. Per gli ospiti più esigenti abbiamo a disposizione l'appartamento presidenziale, che dispone di jacuzzi e di ampio terrazzo, dal quale si gode la più bella vista sul mare della costa slovena.





## NEPOZABNA KULISA ZA UNIKATNE DOGODKE

Hotel Piran ponuja unikatno kuliso za družabne dogodke, konference, slavlja. Na podlagi vaših želja pripravimo doživetja po meri, pisana na kožo vsakemu posamezniku ali skupini. Bližnja okolica ponuja veliko možnosti za športne, družabne ali gastronomsko obarvane aktivnosti.



## CORNICE INDIMENTICABILE PER EVENTI UNICI

L'Hotel Piran offre una cornice unica per eventi sociali, conferenze e ricorrenze. In base ai vostri desideri organizziamo eventi su misura, congeniali ad ogni singolo o gruppo. Il circondario offre inoltre numerose opportunità per attività ed eventi sportivi, sociali e a carattere gastronomico.

## OBIŠČITE PIRAN

Prepusitate se mediteranskemu tempu, popolnemu oddihu, presenečajte svoje brbončice z izbranimi okusi, organizirajte uspešen poslovni in družabni dogodek ali pa izrecite poročni "da" na prekrasni terasi s pogledom na Mediteran. Izberite Piran.

Želimo vam ustvariti nepozabno doživetje v prenovljenem Hotelu Piran, vas razvajati in regenerirati vsak dan.

## VISITATE PIRANO

Abbandonatevi al pacato ritmo di vita mediterraneo, allietate il palato con sapori scelti, organizzate un evento di lavoro o un appuntamento sociale di successo, o pronunciate il fatidico "sì" sul terrazzo celestiale con vista sul Mediterraneo: scegliete Pirano.

L'Hotel Piran desidera farvi vivere un'esperienza indimenticabile, vezzeggiandovi e rigenerandovi ogni singolo giorno.

[www.hotel-piran.si](http://www.hotel-piran.si)

Foto: arhiv / archivio Hotela Piran, Janez Kotar, Ubald Trnkoczyj, iStockphoto



## KAKO DO NAS / COME RAGGIUNGERCI

### AVTOCESTA / AUTOSTRADA:

Benetke - Trst - Koper - Piran / Venezia - Trieste - Capodistria - Pirano: 200 km

Dunaj - Graz - Ljubljana - Piran / Vienna - Graz - Lubiana - Pirano: 550 km

München - Trst - Koper - Piran / Monaco di Baviera - Trieste - Capodistria - Pirano: 515 km

AIRPORTS / AEROPORTO: Portorož / Portorose: 9 km, Ljubljana / Lubiana (Brnik): 148 km

Trst / Trieste (Ronchi): 83 km, Venice / Venezia: 200 km

RAILWAY STATION / STAZIONE FERROVIARIA: Koper / Capodistria: 20 km, Trst / Trieste: 38 km



[www.hotel-piran.si](http://www.hotel-piran.si)

Eurotas d.d., PE Hotel Piran, Stjenkova 1, SI-6330 Piran  
T: +386 (0)5 66 67 100, F: +386 (0)5 66 67 522, E: [info@hotel-piran.si](mailto:info@hotel-piran.si)